



Registro de Votantes

Centros de Asistencia al Votante

31 de octubre-2 de noviembre  
9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Día de Elección, 3 de noviembre  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Ubicación Sugerida en la Contraportada

.....

Fecha Límite de  
Inscripción  
19 de octubre de 2020  
.....

Rápido • Fácil • Cómodo

En esta elección cada votante  
recibirá una boleta de  
Votación Por Correo.  
Información Adicional en el Interior

.....

Solicite Asistencia de Idiomas

Solicitud en la Contraportada  
para recibir material electoral  
traducido a idiomas seleccionados  
disponibles.

IMPORTANT NOTICE  
If you received this Spanish copy of  
the County Voter Information Guide in  
error, please notify our office so that  
the second language is removed from  
your registration by calling us at (951)  
486-7200 or (800) 773-VOTE (8683) or  
visit our website at [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

# Elección General Consolidada

*martes, 3 de noviembre de 2020*  
*Guía de Información del Condado Para el Votante*

¡IMPORTANTE!  
¡LA VOTACIÓN HA CAMBIADO! DETALLES EN EL INTERIOR



# VOTAR ES DIFERENTE EN ESTA ELECCIÓN

## VOTACIÓN POR CORREO



**Vote en casa con su boleta de Votación Por Correo**

No Se Requiere Franqueo Postal

Rápido, fácil, cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!



## LUGAR PARA ENTREGAR BOLETAS

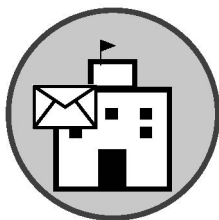
**Entregue su boleta en cualquiera de los lugares para entregar boletas del Condado de Riverside**



No Se Requiere Franqueo Postal

**Vea el interior...**

¡para obtener una lista de los lugares para entregar boletas en todo el Condado de Riverside!



## CENTRO DE ASISTENCIA AL VOTANTE

**Vote en persona en cualquiera de los Centros de Asistencia al Votante del Condado de Riverside**

31 de octubre-2 de noviembre, de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

el Día de Elección, el 3 de noviembre de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

**Vea el interior...**

¡para obtener una lista de los centros de asistencia al votante en todo el Condado de Riverside!

Para más información visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)  
o llame al (951) 486-7200 o al (800) 773-VOTE (8683)

---

**REBECCA SPENCER**  
Registro de Votantes



**ART TINOCO**  
Asistente al Registro de Votantes

---

**REGISTRO DE VOTANTES**  
**CONDADO DE RIVERSIDE**

Estimado Votante del Condado de Riverside,

¡Tenga en cuenta que – este año la votación es diferente! Esta Guía de Información Para el Votante contiene información para la Elección General Consolidada el 3 de noviembre de 2020. En un esfuerzo para reducir la propagación del COVID-19 y de conformidad con la Ley Estatal, el Registro de Votantes del Condado de Riverside implementará un nuevo modelo de elección para la próxima Elección el 3 de noviembre de 2020. Esto ofrecerá a nuestros votantes más formas y más días para votar con seguridad. Cada votante elegible e inscrito para la Elección el 3 de noviembre de 2020 recibirá una boleta por correo a partir del lunes 5 de octubre de 2020 de acuerdo con la Orden Ejecutiva del Gobernador.

Los votantes pueden verificar su inscripción como votantes en [voterstatus.sos.ca.gov](https://voterstatus.sos.ca.gov) o inscribirse para votar en [registertovote.ca.gov](https://registertovote.ca.gov).

- Su boleta de Votación por Correo se puede devolver en cualquiera de nuestros 80 lugares seguros para Entregar Boletas que estarán disponibles a partir el 5 de octubre de 2020 o a través del Servicio Postal de los Estados Unidos (no se requiere franqueo postal).
- Ya estamos funcionando con cerca de 130 Centros de Asistencia al Votante en todo el Condado de Riverside. Puede votar en persona en cualquiera de las ubicaciones del 31 de octubre al 3 de noviembre de 2020.
- Puede hacer un seguimiento de su boleta registrándose en [WheresMyBallot.sos.ca.gov](https://WheresMyBallot.sos.ca.gov).
- La lista de todos los lugares para Entregar las Boletas y los Centros de Asistencia al Votante se encuentra en [www.voteinfo.net](https://www.voteinfo.net).

El Registro de Votantes del Condado de Riverside recomienda que los votantes sólo usen los Centros de Asistencia al Votante para votar en persona solo si es absolutamente necesaria, debido a que el uso generalizado de la opción de votar en persona representa riesgos para la salud y la seguridad pública ante la pandemia del COVID-19. El distanciamiento social será necesario cuando visite un Centro de Asistencia al Votante y se recomienda enfáticamente usar cubiertas faciales.

Por favor siéntanse en confianza de comunicarse con el Registro de Votantes del Condado de Riverside al (951) 486-7200 si tiene alguna pregunta o inquietud sobre la próxima Elección General el 3 de noviembre de 2020.

Atentamente,

**REBECCA SPENCER**  
Registro de Votantes

# Elecciones en California

La Ley de Elecciones Primarias Abiertas de Dos Candidatos Principales requiere que todos los candidatos para un cargo nominado por los votantes aparezcan en la misma boleta. Anteriormente conocidos como cargos partidistas, los cargos nominados por los votantes incluyen cargos legislativos estatales, cargos en el Congreso de los EE. UU. y cargos constitucionales estatales.

Tanto en las elecciones primarias abiertas como en las generales, puede votar por cualquier candidato, independientemente de la preferencia de partido indicada en su formulario de inscripción del votante. En las elecciones primarias, los dos candidatos que reciben la mayor cantidad de votos, independientemente de la preferencia de partido, avanza a la elección general. Si un candidato recibe la mayoría de los votos (por lo menos el 50 por ciento + 1), se debe realizar una elección general de todas formas.

El sistema de primarias abiertas de California no corresponde a los candidatos que se postulan para presidente de los EE. UU., los comités centrales del condado o los cargos locales.

Los candidatos que se agregan por escrito para cargos nominados por los votantes también pueden postularse en las elecciones primarias. Sin embargo, un candidato por escrito solo puede avanzar a la elección general si el candidato es uno de los dos candidatos con la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias. Además, no hay un proceso de nominación independiente para una elección general.

La ley de California exige que la siguiente información se imprima en esta guía.

## **Cargos partidistas o nominados por los partidos**

Los partidos políticos pueden nominar formalmente a candidatos para los cargos partidistas o nominados por los partidos en las elecciones primarias. Un candidato nominado representará a ese partido como su candidato oficial para el cargo específico en la elección general y la boleta electoral reflejará una designación oficial. El candidato principal de cada partido que reciba la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanza a la elección general. Los partidos también elijen a los funcionarios de los comités centrales del condado en las elecciones primarias.

Un votante solo puede votar en las elecciones primarias del partido político por el que reveló su preferencia al inscribirse para votar. Sin embargo, un partido político puede permitir que una persona que rechazó revelar su preferencia por un partido vote en las elecciones primarias de dicho partido.

## **Cargos nominados por los votantes**

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar formalmente a candidatos para los cargos nominados por los votantes en las elecciones primarias. Un candidato nominado para un cargo nominado por los votantes en las elecciones primarias es la persona nominada por la gente y no el nominado oficial de ningún partido en la elección general. Un candidato para la nominación de un cargo nominado por los votantes debe establecer su preferencia de partido, o su falta de preferencia de partido, en la boleta electoral, pero solo el candidato puede seleccionar la designación de preferencia de partido y esta se incluye solo para información de los votantes. Esto no significa que el partido designado haya nominado o respalde al candidato, o que exista una afiliación entre el partido y el candidato, ni se debe considerar que ningún candidato nominado por los votantes sea el candidato oficialmente nominado de cualquier partido político. En la guía de información para el votante del condado, los partidos pueden incluir a los candidatos para los cargos nominados por los votantes que han recibido el respaldo oficial del partido.

Cualquier votante puede votar por cualquier candidato para un cargo nominado por los votantes si cumple con los otros requisitos necesarios para votar por ese cargo. Los dos candidatos principales que reciban la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanza a la elección general para el cargo nominado por los votantes, incluso si ambos candidatos han especificado la misma designación de preferencia de partido. Ningún partido tiene derecho a hacer participar en la elección general a un candidato con designación de preferencia de dicho partido, a menos que tal candidato haya sido uno de los dos que obtuvieron la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias.

## **Cargos no partidistas**

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar candidatos para cargos no partidistas en las elecciones primarias, y un candidato en las elecciones primarias no es el candidato oficial de ningún partido para el cargo específico en la elección general. Un candidato para la nominación de un cargo no partidista no puede designar su preferencia de partido, o su falta de preferencia de partido, en la boleta electoral. Los dos candidatos principales que reciban la mayor cantidad de votos en las elecciones primarias avanza a la elección general para el cargo no partidista.

## LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

### Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

|                                               |                           |                                  |                        |       |
|-----------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|------------------------|-------|
| Anza Library                                  | Community Room            | 57430 Mitchell Road              | Anza, CA               | 92539 |
| Banning Senior Center                         | Multi-Purpose Room        | 769 N San Geronio Avenue         | Banning, CA            | 92220 |
| Sun Lakes Country Club                        | North Clubhouse           | 545 Twin Hills Drive             | Banning, CA            | 92220 |
| Albert Chatigny Community Center              | Gym                       | 1310 Oak Valley Parkway          | Beaumont, CA           | 92223 |
| Beaumont Civic Center                         | Gymnasium                 | 550 E 6th Street                 | Beaumont, CA           | 92223 |
| Noble Creek Community Center                  | Copper Room               | 390 Oak Valley Parkway           | Beaumont, CA           | 92223 |
| Blythe Community Center                       | Banquet Room              | 445 N Broadway                   | Blythe, CA             | 92225 |
| Norton Younglove Senior Center                | Large Main Room           | 908 Park Avenue                  | Calimesa, CA           | 92320 |
| Canyon Lake Country Club                      | Magnolia Room             | 32001 Railroad Canyon Road       | Canyon Lake, CA        | 92587 |
| Boys & Girls Club of Cathedral City           | Gymnasium                 | 32141 Whispering Palms Trail     | Cathedral City, CA     | 92234 |
| Cathedral City Hall                           | Study Session Room        | 68700 Avenida Lalo Guerrero      | Cathedral City, CA     | 92234 |
| Northgate Community Church                    | Classroom 1               | 30010 Date Palm Drive            | Cathedral City, CA     | 92234 |
| Cherry Valley Grange Hall                     | Oak Hall                  | 10478 Beaumont Avenue            | Cherry Valley, CA      | 92223 |
| Coachella Branch Library                      | Large Meeting Rooms 1 & 2 | 1500 6th Street                  | Coachella, CA          | 92236 |
| Coachella Community Center                    | Bagdouma Park / Main Room | 51251 Douma Street               | Coachella, CA          | 92236 |
| Ben Franklin Elementary School                | Multi-Purpose Room        | 2650 Oak Avenue                  | Corona, CA             | 92882 |
| Circle City Center                            | Corona Room North         | 365 N Main Street                | Corona, CA             | 92880 |
| Corona High School                            | Foyer                     | 1150 W 10th Street               | Corona, CA             | 92882 |
| Corona Public Library                         | Community Room            | 650 S Main Street                | Corona, CA             | 92882 |
| Corona Senior Center                          | Community Room            | 921 S Belle Avenue               | Corona, CA             | 92882 |
| Home Gardens County Library                   | Meeting Room              | 3785 S Neece Street              | Corona, CA             | 92879 |
| Luiseno Elementary School                     | Gymnasium                 | 13500 Mountain Road              | Corona, CA             | 92883 |
| Peppermint Ridge                              | Angel Hall                | 825 Magnolia Avenue              | Corona, CA             | 92879 |
| Santiago High School                          | Theatre Foyer             | 1395 Foothill Parkway            | Corona, CA             | 92881 |
| Temescal Valley Elementary School             | Multi-Purpose Room        | 22950 Claystone Avenue           | Corona, CA             | 92883 |
| The Shops at Dos Lagos                        | Suite 6-110               | 2795 Cabot Drive                 | Corona, CA             | 92883 |
| Desert Hot Springs Senior Center              | Back Room                 | 11777 West Drive                 | Desert Hot Springs, CA | 92240 |
| Mission Springs Water District                | Annex Building            | 66547 2nd Street                 | Desert Hot Springs, CA | 92240 |
| Eastvale Branch Library                       | Community Room            | 7447 Scholar Way                 | Eastvale, CA           | 92880 |
| Eastvale City Hall                            | City Council Chamber      | 12363 Limonite Avenue, Suite 910 | Eastvale, CA           | 91752 |
| Eastvale Community Center                     | Pinnacle Room             | 13820 Schleisman Road            | Eastvale, CA           | 92880 |
| Harada Neighborhood Center                    | Activity Room B           | 13099 Sixty Fifth Street         | Eastvale, CA           | 92880 |
| Bautista Creek Elementary School              | Library                   | 441 N Lake Street                | Hemet, CA              | 92544 |
| Hemet DPSS                                    | Community Room            | 541 N San Jacinto                | Hemet, CA              | 92543 |
| Tahquitz High School                          | Multi-Purpose Room        | 4425 Titan Trail                 | Hemet, CA              | 92545 |
| Valle Vista Branch Library                    | Meeting Room              | 25757 Fairview Avenue            | Hemet, CA              | 92544 |
| Valley-Wide Rec. And Park Dist Simpson Center | Recreation Room           | 305 E Devonshire Avenue          | Hemet, CA              | 92543 |
| West Valley High School                       | Classrooms A162 & A163    | 3401 Mustang Way                 | Hemet, CA              | 92545 |
| Romoland School District Office               | Board Room                | 25900 Leon Road                  | Homeland, CA           | 92548 |
| Idyllwild County Library                      | Meeting Room              | 54401 Village Center Drive       | Idyllwild, CA          | 92549 |
| Indian Wells City Hall                        | Council Chambers          | 44950 Eldorado Drive             | Indian Wells, CA       | 92210 |
| Indio Public Library                          | Meeting Room              | 200 Civic Center Mall            | Indio, CA              | 92201 |
| Indio Teen Center                             | Game Room                 | 81678 Avenue 46                  | Indio, CA              | 92201 |
| Old Indio Police Substation                   | Main Room                 | 82867 Miles Avenue               | Indio, CA              | 92201 |
| Riverside County Office of Education          | Conference Room 126 & 127 | 47110 Calhoun Street             | Indio, CA              | 92201 |
| Shadow Hills High School                      | Gym                       | 39225 Jefferson Street           | Indio, CA              | 92203 |
| Avalon Park Community Center                  | Meeting Room              | 2500 Avalon Street               | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Eddie Dee Smith Senior Center                 | Banquet Room              | 5888 Mission Boulevard           | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Glen Avon County Library                      | Meeting Room              | 9244 Galena Street               | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Riverside County Animal Services              | Training Center           | 6851 Van Buren Boulevard         | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Jurupa Community Center                       | Community Room            | 4810 Pedley Road                 | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| La Quinta City Hall                           | Study Session Room        | 78495 Calle Tampico              | La Quinta, CA          | 92253 |
| La Quinta Museum                              | Community Room            | 77885 Avenida Montezuma          | La Quinta, CA          | 92253 |
| La Quinta Wellness Center                     | Multi-Purpose Room        | 78450 Avenida La Fonda           | La Quinta, CA          | 92253 |

## LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

|                                              |                           |                                  |                     |       |
|----------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|---------------------|-------|
| Canyon Lake Middle School                    | Multi-Purpose Room        | 33005 Canyon Hills Road          | Lake Elsinore, CA   | 92532 |
| Dream Extreme Neighborhood Center            | Main Hall                 | 117 S Langstaff Street           | Lake Elsinore, CA   | 92530 |
| Lake Elsinore Unified School District        | Lakeside Library          | 32593 Riverside Drive            | Lake Elsinore, CA   | 92530 |
| Lakeland Village Community Center            | Multi-Purpose Room        | 16275 Grand Avenue               | Lake Elsinore, CA   | 92530 |
| Outlets at Lake Elsinore                     | Building F, F154a         | 17600 Collier Avenue, Suite A100 | Lake Elsinore, CA   | 92530 |
| Mecca County Library                         | Meeting Room              | 91260 Sixty Sixth Avenue         | Mecca, CA           | 92254 |
| Boulder Ridge Elementary School              | Multi-Purpose Room        | 27327 Junipero Road              | Menifee, CA         | 92585 |
| Kay Cenicerros Senior Center                 | North Annex               | 29995 Evans Road                 | Menifee, CA         | 92586 |
| Marion V. Ashley Community Center            | Multi-Purpose Rooms 1 & 2 | 25625 Briggs Road                | Menifee, CA         | 92585 |
| Palmilla HOA Community Center                | Clubhouse                 | 29892 Fernleaf Drive             | Menifee, CA         | 92584 |
| Sun City County Library                      | Community Room            | 26982 Cherry Hills Boulevard     | Menifee, CA         | 92586 |
| Wheatfield Park                              | Community Center          | 30627 Menifee Road               | Menifee, CA         | 92584 |
| Cottonwood Golf Center                       | Meeting Room              | 13671 Frederick Street           | Moreno Valley, CA   | 92553 |
| CrossWord Christian Fellowship Church        | Court/Gym                 | 21401 Box Springs Road           | Moreno Valley, CA   | 92557 |
| Honey Hollow Elementary School               | Library                   | 11765 Honey Hollow Drive         | Moreno Valley, CA   | 92557 |
| Moreno Valley College                        | SAS 121                   | 16130 Lasselle Street            | Moreno Valley, CA   | 92551 |
| Moreno Valley DPSS                           | Community Room            | 12625 Heacock Street             | Moreno Valley, CA   | 92553 |
| Moreno Valley Senior Center                  | Room 1 & 2                | 25075 Fir Avenue                 | Moreno Valley, CA   | 92553 |
| Moss Bros Volkswagen                         | Showroom                  | 27750 Eucalyptus Avenue          | Moreno Valley, CA   | 92555 |
| Palm Middle School                           | Library                   | 11900 Slawson Avenue             | Moreno Valley, CA   | 92557 |
| Towngate Community Center                    | Banquet Room              | 13100 Arbor Park Lane            | Moreno Valley, CA   | 92553 |
| Vista Heights Middle School                  | Library                   | 23049 Old Lake Drive             | Moreno Valley, CA   | 92557 |
| Camp Ronald McDonald for Good Times          | Fellowship Hall           | 56400 Apple Canyon Road          | Mountain Center, CA | 92561 |
| Alta Murrieta Elementary School              | Multi-Purpose Room        | 39475 Whitewood Road             | Murrieta, CA        | 92563 |
| Avaxat Elementary School                     | Multi-Purpose Room        | 24300 Las Brisas Road            | Murrieta, CA        | 92562 |
| Dorothy McElhinney Middle School             | Multi-Purpose Room        | 35125 Briggs Road                | Murrieta, CA        | 92563 |
| Fire Station #4                              | Training Room             | 28155 Baxter Road                | Murrieta, CA        | 92563 |
| Murrieta Public Library                      | Community Room            | 24700 Adams Avenue               | Murrieta, CA        | 92562 |
| Murrieta Youth Center                        | Community Room            | 40644 California Oaks Road       | Murrieta, CA        | 92562 |
| Tovashal Elementary School                   | Multi-Purpose Room        | 23801 Saint Raphael Drive        | Murrieta, CA        | 92562 |
| Norco County Library                         | Meeting Room              | 3240 Hamner Avenue               | Norco, CA           | 92860 |
| Norco DPSS                                   | Community Room            | 517 Parkridge Avenue             | Norco, CA           | 92860 |
| Nuview County Library                        | Meeting Room              | 29990 Lakeview Avenue            | Nuevo, CA           | 92567 |
| Palm Desert Community Center                 | Gymnasium                 | 43900 San Pablo Avenue           | Palm Desert, CA     | 92260 |
| Palm Desert Greens                           | Recreation Center         | 73750 Country Club Drive         | Palm Desert, CA     | 92260 |
| Portola Community Center                     | Multi-Purpose Room        | 45480 Portola Avenue             | Palm Desert, CA     | 92260 |
| Demuth Community Center                      | Multi-Purpose Room        | 3601 E Mesquite Avenue           | Palm Springs, CA    | 92264 |
| James O. Jessie Desert Highland Unity Center | Gymnasium                 | 480 W Tramview Road              | Palm Springs, CA    | 92262 |
| Palm Springs Public Library                  | Learning Center           | 300 S Sunrise Way                | Palm Springs, CA    | 92262 |
| Bob Glass Gym                                | Gymnasium                 | 101 North D Street               | Perris, CA          | 92570 |
| Camper Resorts of America                    | Clubhouse                 | 375 E Ramona Expressway          | Perris, CA          | 92571 |
| Mead Valley Community Center                 | Banquet Hall              | 21091 Rider Street               | Perris, CA          | 92570 |
| Perris DPSS                                  | Community Room            | 201 Redlands Avenue              | Perris, CA          | 92571 |
| Rancho Mirage Public Library                 | Community Room            | 71100 Highway 111                | Rancho Mirage, CA   | 92270 |
| The River                                    | B119                      | 71800 Highway 111                | Rancho Mirage, CA   | 92270 |

## LUGARES DE LOS CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

### Fechas y Horarios:

31 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, de 9:00am a 5:00pm

El Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm

|                                            |                            |                                   |                    |       |
|--------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------|-------|
| Arlanza Community Center                   | Conference Room            | 7950 Philbin Avenue               | Riverside, CA      | 92503 |
| Arlington Library                          | Community Room             | 9556 Magnolia Avenue              | Riverside, CA      | 92503 |
| Cesar Chavez Community Center              | Auditorium                 | 2060 University Avenue            | Riverside, CA      | 92507 |
| Dales Senior Center                        | Banquet Room               | 3936 Chestnut Street              | Riverside, CA      | 92501 |
| Highgrove County Library                   | Meeting Room               | 530 Center Street                 | Riverside, CA      | 92507 |
| Janet Goeske Senior Center                 | Multi-Purpose Room         | 5257 Sierra Street                | Riverside, CA      | 92504 |
| Joyce Jackson Community Center             | Multi-Purpose Room         | 5505 Dewey Avenue                 | Riverside, CA      | 92504 |
| La Sierra Branch Library                   | Community Room             | 4600 La Sierra Avenue             | Riverside, CA      | 92505 |
| La Sierra Senior Center                    | Ballroom                   | 5215 La Sierra Avenue             | Riverside, CA      | 92505 |
| Lake Mathews Elementary School             | Multi-Purpose Room         | 12252 Blackburn Road              | Riverside, CA      | 92503 |
| Orange Terrace Community Center            | Ballroom                   | 20010 Orange Terrace Parkway      | Riverside, CA      | 92508 |
| Renck Community Center                     | Grand Ballroom             | 4015 Jackson Street               | Riverside, CA      | 92503 |
| Riverside County Registrar of Voters*      | Lobby                      | 2720 Gateway Drive                | Riverside, CA      | 92507 |
| Ruth Lewis Community Center                | Multi-Purpose Room         | 701 Orange Street                 | Riverside, CA      | 92501 |
| SSgt. Salvador J. Lara Casa Blanca Library | Community Room             | 2985 Madison Street               | Riverside, CA      | 92504 |
| Stratton Community Center                  | Multi-Purpose Room         | 2008 Martin Luther King Boulevard | Riverside, CA      | 92507 |
| Woodcrest County Library                   | Meeting Room               | 16625 Krameria Avenue             | Riverside, CA      | 92504 |
| Ysmael Villegas Community Center           | Banquet Room               | 3091 Esperanza Street             | Riverside, CA      | 92504 |
| Mountain View Alternative High School      | Gym                        | 1000 N Ramona Boulevard           | San Jacinto, CA    | 92582 |
| San Jacinto Library                        | Library                    | 595 S San Jacinto Avenue          | San Jacinto, CA    | 92583 |
| Valley Wide Recreation & Park District     | Multi-Purpose Room         | 901 W Esplanade Avenue            | San Jacinto, CA    | 92582 |
| Jefferson Recreation Center                | Main Room                  | 41375 McCabe Court                | Temecula, CA       | 92590 |
| Margarita Recreation Center                | Main Room                  | 29119 Margarita Road              | Temecula, CA       | 92591 |
| Mary Phillips Senior Center                | Main Room                  | 41845 Sixth Street                | Temecula, CA       | 92590 |
| Temecula Community Center                  | Multi-Purpose Room         | 28816 Pujol Street                | Temecula, CA       | 92590 |
| Temecula Community Recreation Center       | Multi-Purpose Room         | 30875 Rancho Vista Road           | Temecula, CA       | 92592 |
| Temecula Public Library                    | Foyer                      | 30600 Pauba Road                  | Temecula, CA       | 92592 |
| Thousand Palms County Library              | Meeting Room               | 31189 Robert Road                 | Thousand Palms, CA | 92276 |
| Wildomar City Hall                         | Council Chambers Suite 106 | 23873 Clinton Keith Road          | Wildomar, CA       | 92595 |
| Wildomar County Library                    | Meeting Room               | 34303 Mission Trail               | Wildomar, CA       | 92595 |
| Francis Domenigoni Community Center        | Gymnasium                  | 32665 Haddock Street              | Winchester, CA     | 92596 |

\*Además de los horarios mencionados anteriormente, la oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside abrirá del 5 de octubre de 2020 al 30 de octubre de 2020, de lunes a viernes, 8:00am a 5:00pm, y el sábado 24 de octubre de 2020, de 9:00am a 4:00pm.

## LUGARES PARA ENTREGAR BOLETAS

Las fechas y horarios varían – consulte a continuación para obtener más información.

|                                         |                                   |                        |       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|-------|
| Anza First Southern Baptist Church*     | 39200 Foothill Road               | Anza, CA               | 92539 |
| City of Banning**                       | 99 E Ramsey Street                | Banning, CA            | 92220 |
| City of Beaumont**                      | 550 E 6th Street                  | Beaumont, CA           | 92223 |
| Bermuda Dunes Community Service Center* | 78400 Forty Second Avenue         | Bermuda Dunes, CA      | 92203 |
| City of Blythe**                        | 235 N. Broadway                   | Blythe, CA             | 92225 |
| Cabazon County Library*                 | 50425 Carmen Avenue               | Cabazon, CA            | 92230 |
| City of Calimesa**                      | 908 Park Avenue                   | Calimesa, CA           | 92320 |
| City of Canyon Lake**                   | 31516 Railroad Canyon Road        | Canyon Lake, CA        | 92587 |
| City of Cathedral City**                | 68700 Avenida Lalo Guerrero       | Cathedral City, CA     | 92234 |
| Date Palm Country Club*                 | 36200 Date Palm Drive             | Cathedral City, CA     | 92234 |
| Coachella Branch Library*               | 1500 6th Street                   | Coachella, CA          | 92236 |
| City of Corona**                        | 400 S Vicentia Avenue, Suite 155  | Corona, CA             | 92882 |
| Home Gardens County Library*            | 3785 S Neece Street               | Corona, CA             | 92879 |
| The Shops At Dos Lagos*                 | 2795 Cabot Drive, Suite 6-110     | Corona, CA             | 92883 |
| Trilogy at Glen Ivy*                    | 24503 Trilogy Parkway             | Corona, CA             | 92883 |
| Lake Tamarisk County Library*           | 43880 Lake Tamarisk Drive         | Desert Center, CA      | 92239 |
| City of Desert Hot Springs**            | 11999 Palm Drive                  | Desert Hot Springs, CA | 92240 |
| City of Eastvale**                      | 12363 Limonite Avenue, Suite 910  | Eastvale, CA           | 91752 |
| Eastvale Community Center*              | 13820 Schleisman Road             | Eastvale, CA           | 92880 |
| Harada Neighborhood Center*             | 13099 Sixty Fifth Street          | Eastvale, CA           | 92880 |
| City of Hemet**                         | 445 E Florida Avenue              | Hemet, CA              | 92543 |
| Seven Hills Members Club*               | 3050 Jacaranda Way                | Hemet, CA              | 92545 |
| Valle Vista Branch Library*             | 25757 Fairview Avenue             | Hemet, CA              | 92544 |
| Idyllwild County Library*               | 54401 Village Center Drive        | Idyllwild, CA          | 92549 |
| City of Indian Wells**                  | 44950 Eldorado Drive              | Indian Wells, CA       | 92210 |
| City of Indio**                         | 100 Civic Center Mall             | Indio, CA              | 92201 |
| Indio Corporate Yard*                   | 83101 Avenue 45                   | Indio, CA              | 92201 |
| Indio Public Library*                   | 200 Civic Center Mall             | Indio, CA              | 92201 |
| City of Jurupa Valley**                 | 8930 Limonite Avenue              | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Glen Avon County Library*               | 9244 Galena Street                | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| Louis Rubidoux County Library*          | 5840 Mission Boulevard            | Jurupa Valley, CA      | 92509 |
| La Quinta City Hall**                   | 78495 Calle Tampico               | La Quinta, CA          | 92253 |
| La Quinta Wellness Center*              | 78450 Avenida La Fonda            | La Quinta, CA          | 92253 |
| City of Lake Elsinore**                 | 130 S Main Street                 | Lake Elsinore, CA      | 92530 |
| Lake Elsinore County Library*           | 600 W Graham Avenue               | Lake Elsinore, CA      | 92530 |
| Outlets at Lake Elsinore*               | 17600 Collier Avenue, Suite F154a | Lake Elsinore, CA      | 92530 |
| Mecca County Library*                   | 91260 Sixty Sixth Avenue          | Mecca, CA              | 92254 |
| City of Menifee**                       | 29844 Haun Road                   | Menifee, CA            | 92586 |
| Kay Cenicerros Senior Center*           | 29995 Evans Road                  | Menifee, CA            | 92586 |
| Palmilla HOA Community Center*          | 29892 Fernleaf Drive              | Menifee, CA            | 92584 |
| Sun City County Library*                | 26982 Cherry Hills Boulevard      | Menifee, CA            | 92586 |

\*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, lunes a viernes, 10:00am a 3:00pm;  
y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

\*\*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, durante los horarios laborales habituales en la ciudad, y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

## LUGARES PARA ENTREGAR BOLETAS

Las fechas y horarios varían – consulte a continuación para obtener más información.

|                                         |                                     |                    |       |
|-----------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|-------|
| City of Moreno Valley**                 | 14177 Frederick Street              | Moreno Valley, CA  | 92553 |
| Garvey Allen Academy*                   | 22515 Alessandro Boulevard          | Moreno Valley, CA  | 92553 |
| Moreno Valley College*                  | 16130 Lasselle Street               | Moreno Valley, CA  | 92551 |
| Rising Stars Business Academy*          | 23750 Alessandro Boulevard          | Moreno Valley, CA  | 92553 |
| City of Murrieta**                      | 1 Town Square                       | Murrieta, CA       | 92562 |
| Friesian Focus Equestrian Center*       | 43975 Tenaja Road                   | Murrieta, CA       | 92562 |
| Murrieta Senior Center*                 | 5 Town Square                       | Murrieta, CA       | 92562 |
| City of Norco**                         | 2870 Clark Avenue                   | Norco, CA          | 92860 |
| Norco County Library*                   | 3240 Hamner Avenue                  | Norco, CA          | 92860 |
| Villa Amalfi Hidden Valley*             | 10 Clubhouse Drive                  | Norco, CA          | 92860 |
| Nuvew County Library*                   | 29990 Lakeview Avenue               | Nuevo, CA          | 92567 |
| City of Palm Desert**                   | 73510 Fred Waring Drive             | Palm Desert, CA    | 92260 |
| City of Palm Springs**                  | 3200 E Tahquitz Canyon Way          | Palm Springs, CA   | 92262 |
| Demuth Community Center*                | 3601 E Mesquite Avenue              | Palm Springs, CA   | 92264 |
| Camper Resorts of America*              | 375 E Ramona Expressway             | Perris, CA         | 92571 |
| City of Perris**                        | 101 North D Street                  | Perris, CA         | 92570 |
| Mead Valley County Library*             | 21580 Oakwood Street                | Perris, CA         | 92570 |
| Moses-Schaffer Community Center*        | 21565 Steele Peak Drive             | Perris, CA         | 92570 |
| Perris County Library*                  | 163 E San Jacinto Avenue            | Perris, CA         | 92570 |
| City of Rancho Mirage**                 | 69825 Highway 111                   | Rancho Mirage, CA  | 92270 |
| Arlanza Community Center*               | 7950 Philbin Avenue                 | Riverside, CA      | 92503 |
| City of Riverside**                     | 3900 Main Street, 7th Floor         | Riverside, CA      | 92522 |
| Dales Senior Center*                    | 3936 Chestnut Street                | Riverside, CA      | 92501 |
| Highgrove County Library*               | 530 Center Street                   | Riverside, CA      | 92507 |
| Janet Goeske Senior Center*             | 5257 Sierra Street                  | Riverside, CA      | 92504 |
| Lake Mathews Community Room*            | 16453 El Sobrante Road              | Riverside, CA      | 92503 |
| Orange Terrace Community Center*        | 20010 Orange Terrace Parkway        | Riverside, CA      | 92508 |
| Renck Community Center*                 | 4015 Jackson Street                 | Riverside, CA      | 92503 |
| Riverside County Registrar of Voters*** | 2724 Gateway Drive                  | Riverside, CA      | 92507 |
| Woodcrest County Library*               | 16625 Krameria Avenue               | Riverside, CA      | 92504 |
| Ysmael Villegas Community Center*       | 3091 Esperanza Street               | Riverside, CA      | 92504 |
| City of San Jacinto**                   | 595 S San Jacinto Avenue            | San Jacinto, CA    | 92583 |
| City of Temecula**                      | 41000 Main Street                   | Temecula, CA       | 92590 |
| Temecula Community Center*              | 28816 Pujol Street                  | Temecula, CA       | 92590 |
| Temecula Public Library*                | 30600 Pauba Road                    | Temecula, CA       | 92592 |
| Thousand Palms County Library*          | 31189 Robert Road                   | Thousand Palms, CA | 92276 |
| City of Wildomar**                      | 23873 Clinton Keith Road, Suite 106 | Wildomar, CA       | 92595 |
| Wildomar County Library*                | 34303 Mission Trail                 | Wildomar, CA       | 92595 |
| Patterson House Museum*                 | 28030 Patterson Avenue              | Winchester, CA     | 92596 |

\*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, lunes a viernes, 10:00am a 3:00pm; y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

\*\*5 de octubre de 2020 al 2 de noviembre de 2020, durante los horarios laborales habituales en la ciudad, y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 2020, de 7:00am a 8:00pm.

\*\*\*La caja de entrega de boletas de la oficina del Registro de Votantes del Condado de Riverside esta disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, a partir del 5 de octubre de 2020.



# VOTACIÓN ANTICIPADA

## EN LA OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2720 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

5 de octubre al 30 de octubre  
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes  
8:00 a.m. a 5:00 p.m.

sábado, 24 de octubre  
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

La oficina del Registro de Votantes también estará abierta durante los 3 días anteriores del Día de Elección

31 de octubre al 2 de noviembre  
sábado al lunes

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

Día de Elección, 3 de noviembre  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

## Y EN LOS SIGUIENTES LUGARES

23 de octubre al 25 de octubre  
viernes al domingo, 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

### GALLERIA AT TYLER

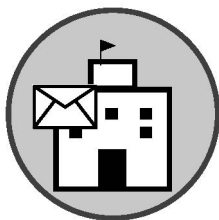
1192 Galleria at Tyler  
Riverside, CA 92503

### Westfield

72-840 Highway 111  
Palm Desert, CA 92260

### PROMENADE TEMECULA

40820 Winchester Road  
Temecula, CA 92591



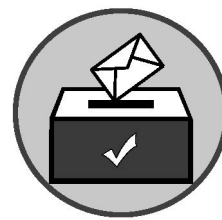
## EN CENTROS DE ASISTENCIA AL VOTANTE

31 de octubre al 2 de noviembre  
sábado al lunes

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

y

Día de Elección, 3 de noviembre  
7:00 a.m. a 8:00 p.m.



## ¡NO ESPERE EN LA LÍNEA!

Vote su boleta en casa y déjela en un buzón seguro para entregar boletas disponibles en cualquiera de los lugares mencionados anteriormente y más en todo el Condado de Riverside.

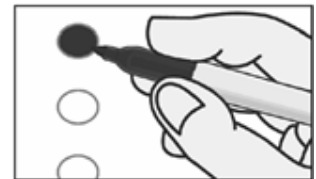
Vea la lista completa de Centros de Asistencia al Votante y la lista de ubicaciones para entregar boletas dentro de esta Guía o visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) para más información.

# CÓMO MARCAR SU BOLETA OFICIAL DE PAPEL

Por favor consulte las siguientes instrucciones sobre cómo marcar adecuadamente su Boleta Oficial:

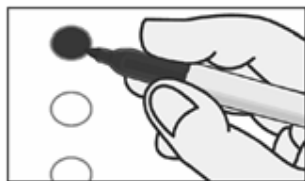
- Rellene completamente el óvalo junto a su selección, como en el ejemplo provisto.
- Revise el frente y el reverso de la boleta para ver las contiendas de votación.
- Use un bolígrafo o marcador de tinta negra. No use tinta roja.
- Se prefiere que rellene completamente el óvalo.
- Vote solamente por el número de votos permitidos en cada contienda (es decir, vote por uno, vote por no más de dos, etc.).
- Por favor mantenga la boleta de Votación por Correo doblada de la misma manera tal como la recibió.

## PARA MARCAR SU VOTO RELLENE EL ÓVALO



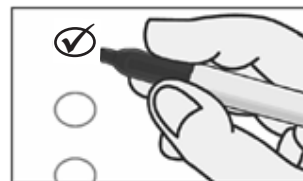
!!!VOTE!!!

## HAGA QUE SU VOTO CUENTE...MARQUE SU BOLETA CORRECTAMENTE



CORRECTO

### EJEMPLO



INCORRECTO

Para una demostración de cómo marcar su boleta, por favor visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

### ¡NOTA IMPORTANTE!

Debe completar y firmar el sobre de devolución para que se cuente su boleta de Votación por Correo.



## AYUDE A MANTENER ACTUALIZADA LA LISTA DE VOTANTES

A fin de mantener actualizada la lista de votantes y ahorrar dinero a los contribuyentes, el Registro de Votantes enviará por correo avisos de confirmación de residencia después de la Elección General Consolidada del 3 de noviembre de 2020. Las tarjetas de notificación se enviarán por correo a los votantes que no votaron en ninguna elección en los últimos cuatro años, y que no hayan actualizado su dirección, nombre o afiliación partidista durante ese tiempo.

Para más información visite [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)  
o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

| PARTY-NOMINATED OFFICES<br>CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS                                                                                             |                                     | VOTER-NOMINATED OFFICES<br>CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES                                                                                                                                |  | MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS<br>MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PRESIDENT AND VICE PRESIDENT<br>PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE<br>Vote for One Party / Vote por Un Partido                                                  |                                     | UNITED STATES REPRESENTATIVE<br>REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS                                                                                                                             |  | STATE<br>ESTADO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="radio"/> JOSEPH R. BIDEN<br>for President / por Presidente<br>KAMALA D. HARRIS<br>for Vice President / por Vicepresidente                   | Democratic<br>Demócrata             | 42nd Congressional District<br>Distrito Congresional Núm. 42<br>Vote for One / Vote por Uno                                                                                                 |  | <b>14 AUTHORIZES BONDS CONTINUING STEM CELL RESEARCH. INITIATIVE STATUTE.</b> Authorizes \$5.5 billion state bonds for: stem cell and other medical research, including training; research facility construction; administrative costs. Dedicates \$1.5 billion to brain-related diseases. Appropriates General Fund moneys for repayment. Expands related programs. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about \$260 million per year over the next roughly 30 years.                                                                                                                                                                     |
| <input type="radio"/> DONALD J. TRUMP<br>for President / por Presidente<br>MICHAEL R. PENCE<br>for Vice President / por Vicepresidente                   | Republican<br>Republicano           | <input type="radio"/> KEN CALVERT<br>Party Preference: Republican<br>Preferencia de Partido: Republicano<br>U.S. Representative<br>Representante de Estados Unidos                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="radio"/> GLORIA LA RIVA<br>for President / por Presidente<br>SUNIL FREEMAN<br>for Vice President / por Vicepresidente                       | Peace and Freedom<br>Paz y Libertad | <input type="radio"/> WILLIAM "LIAM" OMARA<br>Party Preference: Democratic<br>Preferencia de Partido: Demócrata<br>University Professor / Historian<br>Profesor universitario / Historiador |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY<br>MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL                                                                                           |                                     |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="radio"/> ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE GUERRA<br>for President / por Presidente<br>KANYE OMARI WEST<br>for Vice President / por Vicepresidente |                                     | 67th Assembly District<br>Distrito de la Asamblea Núm. 67<br>Vote for One / Vote por Uno                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="radio"/> HOWIE HAWKINS<br>for President / por Presidente<br>ANGELA NICOLE WALKER<br>for Vice President / por Vicepresidente                 | Green<br>Verde                      | <input type="radio"/> KELLY SEYARTO<br>Party Preference: Republican<br>Preferencia de Partido: Republicano<br>Mayor, City of Murrieta<br>Alcalde, ciudad de Murrieta                        |  | <b>14 AUTORIZA BONOS PARA CONTINUAR LA INVESTIGACIÓN CON CÉLULAS MADRE. LEY POR INICIATIVA.</b> Autoriza \$5.5 mil millones en bonos estatales para: investigación con células madre y otras investigaciones médicas, incluyendo capacitación; construcción de instalaciones de investigación; y costos administrativos. Destina \$1.5 mil millones a enfermedades relacionadas con el cerebro. Asigna dinero del Fondo General para el reembolso. Amplía programas relacionados. Impacto fiscal: Se calcula que el aumento de los costos del estado para reembolsar los bonos es de alrededor de \$260 millones por año durante aproximadamente los próximos 30 años. |
| <input type="radio"/> JO JORGENSEN<br>for President / por Presidente<br>JEREMY "SPIKE" COHEN<br>for Vice President / por Vicepresidente                  | Libertarian<br>Libertario           | <input type="radio"/> JERRY CARLOS<br>Party Preference: Democratic<br>Preferencia de Partido: Demócrata<br>Commissioner / Business Owner<br>Comisionado / Proprietario de Negocio           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| NONPARTISAN OFFICES<br>CARGOS NO PARTIDARIOS                                                                                                             |                                     |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| DISTRICT<br>DISTRITO                                                                                                                                     |                                     |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="radio"/>                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ELSONORE VALLEY MUNICIPAL WATER<br>DISTRICT<br>DISTRITO DE AGUA MUNICIPAL DE ELSINORE VALLEY                                                             |                                     | <input type="radio"/> YES / SÍ<br><input type="radio"/> NO / NO                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Director, Division 2<br>Director, División 2<br>Vote for One / Vote por Uno                                                                              |                                     |                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

|                       |                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="radio"/> | <b>JAMES ZIEGLER</b><br>Business Manager<br>Gerente de Empresa               |
| <input type="radio"/> | <b>JOY SHUMAKER</b><br>Community Organizer<br>Organizadora Comunitaria       |
| <input type="radio"/> | <b>HARVEY R RYAN</b><br>Local Business Owner<br>Propietario de Empresa Local |
| <input type="radio"/> |                                                                              |

BT-48

TURN CARD OVER - VOTE BOTH SIDES    CARD 1 OF 2  
VOLTEAR TARJETA - VOTE AMBOS LADOS    TARJETA 1 DE 2

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS</b><br><b>MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>17 RESTORES RIGHT TO VOTE AFTER COMPLETION OF PRISON TERM. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Restores voting rights upon completion of prison term to persons who have been disqualified from voting while serving a prison term. Fiscal Impact: Annual county costs, likely in the hundreds of thousands of dollars statewide, for voter registration and ballot materials. One-time state costs, likely in the hundreds of thousands of dollars, for voter registration cards and systems. | <b>17 RESTABLECE EL DERECHO DE VOTAR DESPUÉS DE CUMPLIR LA PENA DE PRISIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Restablece los derechos al voto al cumplir la pena de prisión para las personas que han sido descalificadas para votar mientras cumplan una pena en prisión. Impacto fiscal: Costos anuales para los condados, probablemente en los cientos de miles de dólares en todo el estado, para el registro de votantes y materiales de votación. Costos por única vez para el estado, probablemente en los cientos de miles de dólares, en tarjetas y sistemas para el registro de votantes. | <input type="radio"/> YES / sí<br><input type="radio"/> NO / NO | <b>18 AMENDS CALIFORNIA CONSTITUTION TO PERMIT 17-YEAR-OLDS TO VOTE IN PRIMARY AND SPECIAL ELECTIONS IF THEY WILL TURN 18 BY THE NEXT GENERAL ELECTION AND BE OTHERWISE ELIGIBLE TO VOTE. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Fiscal Impact: Increased statewide county costs likely between several hundreds of thousands of dollars and \$1 million every two years. Increased one-time costs to the state of hundreds of thousands of dollars. | <b>19 CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains. | <b>19 CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Permite a los propietarios de viviendas mayores de 55 años, discapacitados o víctimas de incendios forestales/desastres transferir la base imponible de la residencia principal a la residencia de reemplazo. Cambia la tributación de las transferencias de propiedad familiar. Establece un fondo de servicios de protección contra incendios. Impacto fiscal: Los gobiernos locales podrían ganar decenas de millones de dólares en ingresos de impuestos sobre la propiedad por año, que probablemente aumenten con el tiempo a unos cientos de millones de dólares por año. Las escuelas podrían recibir ganancias similares del impuesto sobre la propiedad. | <input type="radio"/> YES / sí<br><input type="radio"/> NO / NO | <b>20 RESTRICTS PAROLE FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY CONSIDERED TO BE NON-VIOLENT. AUTHORIZES FELONY SENTENCES FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY TREATED ONLY AS MISDEMEANORS. INITIATIVE STATUTE.</b> Limits access to parole program established for non-violent offenders who have completed the full term of their primary offense by eliminating eligibility for certain offenses. |
| <b>15 INCREASES FUNDING SOURCES FOR PUBLIC SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND LOCAL GOVERNMENT SERVICES BY CHANGING TAX ASSESSMENT OF COMMERCIAL AND INDUSTRIAL PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.</b> Taxes such properties based on current market value, instead of purchase price. Fiscal Impact: Increased property taxes on commercial properties worth more than \$3 million providing \$6.5 billion to \$11.5 billion in new funding to local governments and schools.                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>15 AUMENTA LAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA LAS ESCUELAS PÚBLICAS, LAS UNIVERSIDADES COMUNITARIAS Y LOS SERVICIOS GUBERNAMENTALES LOCALES AL CAMBIAR LA VALUACIÓN FISCAL DE LAS PROPIEDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL.</b> Grava a dichas propiedades en función del valor de mercado actual, en lugar del precio de compra. Impacto fiscal: Aumento del impuesto a la propiedad sobre inmuebles comerciales con un valor de más de \$3 millones, proporcionando \$6.5 mil millones a \$11.5 mil millones en nuevos fondos para los gobiernos locales y las escuelas. |  | <input type="radio"/> YES / sí<br><input type="radio"/> NO / NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>16 ALLOWS DIVERSITY AS A FACTOR IN PUBLIC EMPLOYMENT, EDUCATION, AND CONTRACTING DECISIONS. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

BT-48

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>AMENDMENT.</b> Permits government decision-making policies to consider race, sex, color, ethnicity, or national origin in order to address diversity by repealing constitutional provision prohibiting such policies. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state and local entities. The effects of the measure depend on the future choices of state and local government entities and are highly uncertain.</p>                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>18 ENMIENDA LA CONSTITUCIÓN DE CALIFORNIA PARA PERMITIR QUE LAS PERSONAS DE 17 AÑOS DE EDAD VOTEN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS Y ESPECIALES SI CUMPLEN 18 ANTES DE LA PRÓXIMA ELECCIÓN GENERAL Y SON ELEGIBLES PARA VOTAR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Impacto fiscal: Aumento en los costos de los condados en todo el estado probablemente entre varios cientos de miles de dólares y \$1 millón cada dos años. Aumento de los costos por única vez para el estado de cientos de miles de dólares.</p> | <p>Fiscal Impact: Increase in state and local correctional, court, and law enforcement costs likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                         |
| <p><b>16 PERMITE LA DIVERSIDAD COMO FACTOR EN EL EMPLEO PÚBLICO, LA EDUCACIÓN Y LAS DECISIONES DE CONTRATACIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.</b> Permite que las políticas gubernamentales para la toma de decisiones consideren la raza, el sexo, el color, el origen étnico y la nacionalidad para abordar la diversidad al derogar la disposición constitucional que prohíbe dichas políticas. Impacto fiscal: No tiene un efecto fiscal directo sobre las entidades estatales y locales. Los efectos de la iniciativa de ley dependen de las decisiones futuras de las entidades gubernamentales estatales y locales y son altamente inciertos.</p> | <p><input type="radio"/> YES / Sí<br/><input type="radio"/> NO / NO</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>20 RESTRINGE LA LIBERTAD CONDICIONAL PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SE LOS CONSIDERAN NO VIOLENTOS. AUTORIZA SENTENCIAS DE DELITOS GRAVES PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SOLO SE TRATAN COMO DELITOS MENORES. LEY POR INICIATIVA.</b> Limita el acceso al programa de libertad condicional establecido para delincuentes no violentos que hayan cumplido la sentencia completa de su delito primario mediante la eliminación de la elegibilidad para ciertos delitos. Impacto fiscal: Aumento de los costos correccionales, judiciales y policiales estatales y locales probablemente en decenas de millones de dólares anualmente, dependiendo de la implementación.</p> | <p><input type="radio"/> YES / Sí<br/><input type="radio"/> NO / NO</p> |

SAMPLE BALLOT / BOLETA DE MUESTRA

BT-48  
0014108  
B

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>MEASURE(S) SUBMITTED TO THE VOTERS<br/>MEDIDA(S) SOMETIDAS A LOS VOTANTES</p> | <p>STATE<br/>ESTADO</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b>21 EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE.</b> Allows local governments to establish rent control on residential properties over 15 years old. Local limits on rate increases may differ from statewide limit. Fiscal Impact: Overall, a potential reduction in state and local revenues in the high tens of millions of dollars per year over time. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or more.</p> <p><b>21 AMPLÍA LA AUTORIDAD DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA PROMULGAR EL CONTROL DE ALQUILERES EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA.</b> Permite que los gobiernos locales establezcan el control de alquileres en propiedades residenciales de más de 15 años. Los límites locales en los aumentos de tarifas pueden diferir del límite estatal. Impacto fiscal: En general, una posible reducción de los ingresos estatales y locales en muchas decenas de millones de dólares por año a lo largo del tiempo. Dependiendo de las acciones que tomen las comunidades locales, la pérdida de ingresos podría ser menor o mayor.</p> | <p><input type="radio"/> YES / SÍ<br/><input type="radio"/> NO / NO</p> | <p><b>22 EXEMPTS APP-BASED TRANSPORTATION AND DELIVERY COMPANIES FROM PROVIDING EMPLOYEE BENEFITS TO CERTAIN DRIVERS. INITIATIVE STATUTE.</b> Classifies app-based drivers as "independent</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b>23</b></p>                                                                 | <p>ESTABLISHES REQUIREMENTS FOR KIDNEY DIALYSIS CLINICS. REQUIRES ON-SITE MEDICAL PROFESSIONAL. INITIATIVE STATUTE.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Requires physician, nurse practitioner or physician assistant on site during dialysis treatment. Prohibits clinics from reducing services without state approval. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Increased state and local government costs likely in the low tens of millions of dollars annually.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><input type="radio"/> YES / SÍ<br/><input type="radio"/> NO / NO</p> | <p><b>23 ESTABLECE REQUISITOS DEL ESTADO PARA LAS CLINICAS DE DIALISIS RENAL. REQUIERE PERSONAL MÉDICO PROFESIONAL PRESENTE EN EL SITIO. LEY POR INICIATIVA.</b> Exige que un médico, enfermero practicante o asistente médico esté presente en el sitio durante el tratamiento de diálisis. Prohíbe que las clínicas reduzcan los servicios sin la aprobación del estado. Prohíbe que las clínicas se nieguen a tratar a los pacientes basándose en la fuente de pago. Impacto fiscal: Aumento de los costos del gobierno estatal y local, probablemente de algunas decenas de millones de dólares anuales.</p>            |
| <p><b>25</b></p>                                                                 | <p>REFERENDUM ON LAW THAT REPLACED MONEY BAIL WITH SYSTEM BASED ON PUBLIC SAFETY AND FLIGHT RISK. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, law replacing money bail with system based on public safety and flight risk. Fiscal Impact: Increased costs possibly in mid hundreds of millions of dollars annually for a new process for release from jail prior to trial. Decreased county jail costs, possibly in high tens of millions of dollars annually.</p> | <p><b>25 REFERÉNDUM SOBRE LA LEY QUE REEMPLAZA LA FIANZA DE DINERO CON UN SISTEMA BASADO EN LA SEGURIDAD PÚBLICA Y EL RIESGO DE FUGA.</b> Un voto "Sí" aprueba, y un voto "No" rechaza, la ley que reemplaza la fianza de dinero con un sistema basado en la seguridad pública y el riesgo de fuga. Impacto fiscal: Aumento de los costos posiblemente en el rango medio de cientos de millones de dólares anuales para un nuevo proceso de liberación de la cárcel antes del juicio. Disminución en los costos de las cárceles del condado, posiblemente de muchas decenas de millones de dólares anuales.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><input type="radio"/> YES / SÍ<br/><input type="radio"/> NO / NO</p> | <p><b>24 AMENDS CONSUMER PRIVACY LAWS. INITIATIVE STATUTE.</b> Permits consumers to: prevent businesses from sharing personal information, correct inaccurate personal information, and limit businesses' use of "sensitive personal information," including precise geolocation, race, ethnicity, and health information. Establishes California Privacy Protection Agency. Fiscal Impact: Increased annual state costs of at least \$10 million, but unlikely exceeding low tens of millions of dollars, to enforce expanded consumer privacy laws. Some costs would be offset by penalties for violating these laws.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>contractors," instead of "employees," and provides independent-contractor drivers other compensation, unless certain criteria are met. Fiscal Impact: Minor increase in state income taxes paid by rideshare and delivery company drivers and investors.</p> | <p><b>22 EXIME A LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE Y ENTREGA BASADAS EN APLICACIONES DE PROPORCIONAR BENEFICIOS PARA EMPLEADOS A DETERMINADOS CONDUCTORES. LEY POR INICIATIVA.</b> Clasifica a los conductores de empresas basadas en aplicaciones como "contratistas independientes", en lugar de "empleados", y proporciona a los conductores contratistas independientes otra compensación, a menos que se cumplan ciertos criterios. Impacto fiscal: Aumento menor en los impuestos estatales sobre la renta pagados por los conductores e inversores de la empresa de viaje compartido y entrega.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><input type="radio"/> NO / NO</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <p><b>24 ENMIENDA LAS LEYES DE PRIVACIDAD DEL CONSUMIDOR. LEY POR INICIATIVA.</b> Permite a los consumidores: evitar que los negocios compartan información personal, corregir información personal incorrecta y limitar el uso de la "información personal sensible" por parte de los negocios, incluyendo la información de geolocalización exacta, raza, origen étnico e información de salud. Establece la Agencia de Protección de Privacidad de California. Impacto fiscal: Aumento de los costos estatales anuales de al menos \$10 millones, pero poco probable que superen algunas decenas de millones de dólares, para hacer cumplir las leyes de privacidad del consumidor extendidas. Algunos costos se compensarían con multas por violar estas leyes.</p> | <p><input type="radio"/> YES / SÍ</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><input type="radio"/> NO / NO</p>  |

BT-48

# SECCIÓN DE LA GUÍA DE INFORMACIÓN PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta que puede incluir lo siguiente:

- **DECLARACIONES DE CANDIDATOS**
- **MEDIDAS DE LA BOLETA**
- **ANÁLISIS**
- **ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA**

Es posible que esta sección de la guía no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la Boleta de Muestra de esta guía encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones de los candidatos en esta guía se han provisto voluntariamente por cada candidato y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en el Manual para Candidatos en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net). Declaraciones adicionales de los candidatos pueda que estén disponibles y ser vistas en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de internet de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, la gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

---

## Reforma a las Finanzas de Campaña

---

Entre todos los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en las boletas del Condado de Riverside, las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña tal como está especificado en el Código de Gobierno de California. Los candidatos que aceptan estos límites tienen la oportunidad de publicar una declaración sobre sus calificaciones en la Guía de Información del Condado Para el Votante local. No todos los distritos aparecerán en su boleta.

### SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 23

Rosilicie Ochoa Bogh, Republicano

### SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 31

Rod D Taylor, Republicano

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 42

Chad Mayes, Sin Preferencia de Partido

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 56

Eduardo Garcia, Demócrata  
America Figueroa, Republicano

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 60

Sabrina Cervantes, Demócrata  
Chris Raahauge, Republicano

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 61

Ali Mazarei, Republicano  
Jose Medina, Demócrata

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 67

Kelly Seyarto, Republicano  
Jerry Carlos, Demócrata

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 71

Randy Voepel, Republicano  
Liz "Elizabeth" Lavertu, Demócrata

### ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 75

Marie Waldron, Republicano  
Karen "Kate" Schwartz, Demócrata

---

## Endosos del Partido – Código de Elecciones § 13302(b)

---

El Funcionario Electoral del Condado deberá imprimir una lista de todos los candidatos Nominados por los Votantes para Cargos que cuentan con la ratificación de los siguientes partidos políticos calificados:

### PARTIDO AMERICANO INDEPENDIENTE

Erin Cruz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36  
Darrell Issa, Representante de Estados Unidos, Distrito 50

### PARTIDO DEMÓCRATA

Raul Ruiz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36  
Mark Takano, Representante de Estados Unidos, Distrito 41  
William "Liam" O'Mara, Representante de Estados Unidos, Distrito 42  
Ammar Campa-Najjar, Representante de Estados Unidos, Distrito 50  
Abigail Medina, Senador Estatal, Distrito 23  
Richard D. Roth, Senador Estatal, Distrito 31  
Eduardo Garcia, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 56  
Sabrina Cervantes, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 60  
Jose Medina, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 61  
Jerry Carlos, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 67  
Liz "Elizabeth" Lavertu, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 71  
Karen "Kate" Schwartz, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 75

### PARTIDO REPUBLICANO

Erin Cruz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36  
Aja Smith, Representante de Estados Unidos, Distrito 41  
Ken Calvert, Representante de Estados Unidos, Distrito 42  
Darrell Issa, Representante de Estados Unidos, Distrito 50  
Rosilicie Ochoa Bogh, Senador Estatal, Distrito 23  
Rod D Taylor, Senador Estatal, Distrito 31  
Andrew F. Kotyuk, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 42  
America Figueroa, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 56  
Chris Raahauge, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 60  
Ali Mazarei, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 61  
Kelly Seyarto, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 67  
Randy Voepel, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 71  
Marie Waldron, Miembro de la Asamblea Estatal, Distrito 75

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS,  
DISTRITO CONGRESIONAL 42**

**WILLIAM "LIAM" O'MARA, Demócrata**

**EDAD: 46**

**OCUPACIÓN: Profesor universitario / Historiador**

**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Soy el Dr. Liam O'Mara, profesor de historia y ex estibador y ex cocinero, y como académico y trabajador comprendo nuestras dificultades en el Condado de Riverside.

Esta pandemia ha matado a muchos Americanos y estamos en una Depresión -- el 33% del Producto Interno Bruto (GDP) desapareció, con millones de desempleados y hasta el 42% de los trabajos perdidos que no se recuperaran.

TODO ESTO ERA EVITABLE. Prefiero un gobierno que respete la ciencia y siga la historia económica para hacer una política sólida.

Durante décadas los salarios han estado estancados mientras los costos subían. Estamos traicionando al SUEÑO AMERICANO, y me estoy postulando porque sé cómo llegamos aquí y qué podemos hacer al respecto.

NUESTRAS FAMILIAS merecen algo mejor que el tráfico pesado y los trabajos de bajos salarios. Los ingresos de este distrito están por debajo del promedio nacional.

Necesitamos escuelas profesionales y una universidad, y un desarrollo económico sostenible. Necesitamos INVERTIR EN NUESTROS NIÑOS y prepararnos para los TRABAJOS DEL MAÑANA.

Podemos conservar más de lo que ganamos y aún así asegurarnos de que todos tengan una adecuada atención médica, una buena educación, y un lugar para vivir.

Nuestro distrito necesita un CAMBIO, y LIDERAZGO listo para enfrentar la inmensidad de este momento.

Es hora de que tengamos un Congresista dispuesto a enfrentar la corrupción y SALVAR A LA CLASE MEDIA. Estoy en esto para representar a la GENTE, no a los cabilderos corporativos.

Humildemente le pido su voto.

William "Liam" O'Mara  
[www.liamomara.org](http://www.liamomara.org)  
[fb.com/liamomaraiv](https://fb.com/liamomaraiv)  
[twitter.com/LiamOMaraIV](https://twitter.com/LiamOMaraIV)

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS,  
DISTRITO CONGRESIONAL 42**

**KEN CALVERT, Republicano**

**EDAD: 67**

**OCUPACIÓN: Representante de Estados Unidos**

**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Es un honor y un privilegio representarlo en la Cámara de Representantes de EE. UU.

La pandemia actual ha ocasionado una crisis de salud y en la economía. Para mantener a los Americanos seguros, he apoyado a la legislación para obtener recursos esenciales para los trabajadores de la atención médica de primera línea, ampliar las capacidades de prueba, y acelerar el desarrollo de vacunas y terapias para que podamos regresar a nuestras vidas normales tan pronto como sea posible.

Las pequeñas empresas y los trabajadores que contratan se han visto afectados gravemente por el cierre de muchos sectores de nuestra economía. Apoyé a la legislación al crear nuevos programas que protegen empleos y que han ayudado a mantener aproximadamente a 90,000 trabajadores en las nóminas tan solo en el 42° Distrito. También apoyé los esfuerzos para proveer alimentos y asistencia financiera a las familias que lo necesitaban.

He implementado soluciones para los desafíos que enfrentan nuestra región y nuestro estado, incluido el aseguramiento de una subvención para carreteras federales de \$50 millones para reducir la congestión en la Interestatal 15 de Temecula, el financiamiento para los programas para limpiar el aire que respiramos y el apoyo para nuestras bases militares.

Me opondré a los esfuerzos de los Demócratas de forzarnos a un sistema de atención médica administrado por el gobierno y me opondré al Nuevo Trato Verde equivocado -- todo lo cual pagarían gracias a un descomunal aumento de impuestos para las familias trabajadoras. Me opongo a la amnistía de los inmigrantes ilegales. Lucharé contra los esfuerzos de dejar de financiar a la policía, ya que quitar a los agentes de policía de nuestras calles ocasionará que nuestros vecindarios sean menos seguros.

Estoy listo para seguir trabajando en el Congreso para usted, su familia y nuestra región. Humildemente le pido su voto.

KEN CALVERT  
Representante de EE. UU.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL,  
DISTRITO DE LA ASAMBLEA 67**

**KELLY SEYARTO, Republicano** **EDAD: 60**  
**OCUPACIÓN: Bombero jubilado / Miembro del Concejo**  
**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Durante más de tres décadas, trabajé en las primeras líneas de seguridad pública como Bombero y Jefe de Batallón. El entrenamiento que recibí me enseñó a reaccionar ante los problemas. Sé lo que es ser un firme defensor de la gente. Es por eso que me postulo para la Asamblea Estatal.

La pandemia mundial paralizó nuestra economía y afectó de manera negativa la forma en que vivimos. Necesitamos líderes audaces que desafíen el status quo en Sacramento, estimulen nuestra recuperación económica, brinden a nuestros hijos la educación que merecen y mantengan seguras a nuestras comunidades. Se puede lograr, pero no podemos continuar como de costumbre.

Los políticos que ocupan el poder en Sacramento perdieron de vista el objetivo y ya no trabajan para nosotros. Tan solo a principios de este año, se liberó a miles de criminales peligrosos de la prisión.

Mientras las empresas se hunden y los ciudadanos pierden su sustento, California sigue gastando miles de millones de dólares de los contribuyentes en un fallido proyecto de tren de alta velocidad desde San Francisco hasta Bakersfield.

Mi compromiso de proteger a los contribuyentes me dio el respaldo de la Asociación de Contribuyentes de Howard Jarvis (PAC).

Con mis 35 años de servicio como Bombero, mi experiencia como Miembro del Concejo y Alcalde, mi educación, que incluye una Maestría en Administración Pública, pero sobre todo, con mi experiencia de vida como hijo, esposo y padre de tres hijas, tengo el conocimiento, el impulso y la tenacidad para ayudar a producir el cambio que Sacramento necesita con urgencia.

Agradecería su voto.

Para más información visite mi sitio web [www.KellyForAssembly2020.com](http://www.KellyForAssembly2020.com).

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA  
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL,  
DISTRITO DE LA ASAMBLEA 67**

**JERRY CARLOS, Demócrata**  
**OCUPACIÓN: Comisionado / Propietario de Negocio**  
**EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Soy un Californiano nativo y residente del Condado de Riverside por 53 años que cree que nuestro estado necesita soluciones razonables para enfrentar con anticipación la discordia y los desafíos venideros. He estado casado por 50 años, soy propietario de una empresa desde hace mucho tiempo, exoficial suplente de patrulla y exjefe de policía del Suroeste del Condado de Riverside, exsargento de la infantería del Ejército de los EE. UU. SSGT, miembro de servicio del departamento de bomberos, entrenador principal de universidad y secundaria. Actualmente, soy Presidente de la Comisión Consultiva de Seguridad Pública de Lake Elsinore. Puedo aportar mucha experiencia en Sacramento para representar al Distrito 67.

La política de hoy no es para los cobardes y los Californianos se merecen un Asambleísta que no tenga miedo de cruzar barreras para atender nuestros desafíos y crear soluciones para tener un California más sensato. Algunas de mis preocupaciones:

**ECONOMÍA:** Mantener a California como la 5ª economía más grande del mundo significará una gran cooperación entre las empresas y la fuerza laboral. Y también implicará el uso inteligente del dinero de nuestros impuestos.

**EDUCACIÓN:** Necesitamos asegurarnos de que nuestros estudiantes no pierdan un año de educación debido al COVID-19.

**LIBERACIÓN TEMPRANA:** Los delincuentes que hayan dañado físicamente a otros no deberían ser liberados de manera temprana de la cárcel/prisión.

**PERSONAS SIN HOGAR:** La compasión es clave para tratar a nuestra población sin hogar, pero no todos quieren recibir ayuda. Para aquellos que no quieren recibir ayuda, necesitamos soluciones creativas para mantener nuestras comunidades seguras y limpias.

**AGUA/AIRE:** Queremos tener el aire más limpio y el agua más segura para nosotros y las próximas generaciones.

Le pido que vote. Le pido su voto.

[www.electjerrycarlos.com](http://www.electjerrycarlos.com)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>DIRECTOR,<br/>DISTRITO DE AGUA MUNICIPAL DE ELSINORE VALLEY, DIVISIÓN 2</b></p> <p><b>JOY SHUMAKER</b> <span style="float: right;"><b>EDAD: 39</b></span><br/> <b>OCUPACIÓN: Líder de Organización Comunitaria</b><br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>¡El distrito de agua necesita cerrar el grifo al gasto imprudente y desperdicio descarado! ¡Con más de \$200 millones de deuda y ejecutivos llevándose \$300,000 al año con pensiones y beneficios, los residentes de Elsinore Valley están cansados de dichas medidas fiscales descuidadas e irresponsables que nos obligan a todos a sufrir dificultades excesivas!</p> <p>El distrito de agua derrocha nuestro dinero en lujosas fiestas de \$20,000, un nuevo gimnasio privado para empleados de \$275,000, y una inútil estructura de estacionamiento de \$600,000. Todo mientras los salarios se mantienen altos y los miembros de la junta se hospedan en hoteles lujosos de \$600/por noche.</p> <p>¡Lo peor es que los residentes trabajadores como nosotros somos obligados a pagar las facturas masivas con aumentos de tarifa sin fin!</p> <p>¡Como propietaria de casa, esposa, madre y residente del valle por una década, estoy HARTA de que el distrito de agua derroche nuestro dinero que ganamos con tanto esfuerzo!</p> <p>Tengo un Título de Licenciatura; enfocado en Administración Pública. Amo nuestra comunidad y lucharé incansablemente para ahorrar los dólares que ganamos con tanto esfuerzo al reducir agresivamente el desperdicio y detener los deshonestos aumentos de tarifas.</p> <p>Vecinos del valle, juntos podemos cerrar el grifo al gasto inútil y equilibrar el presupuesto. Esta elección se trata de devolver el poder a las manos de la comunidad.</p> <p>Me honraría tener su voto.</p> | <p align="center"><b>DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA<br/>DIRECTOR,<br/>DISTRITO DE AGUA MUNICIPAL DE ELSINORE VALLEY, DIVISIÓN 2</b></p> <p><b>HARVEY R RYAN</b><br/> <b>OCUPACIÓN: Propietario de Empresa</b><br/> <b>EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:</b></p> <p>Mi familia ha estado en Elsinore Valley desde hace más de 33 años. He criado a mi familia aquí, hemos invertido en esta comunidad y hemos contribuido a la calidad de vida aquí.</p> <p>Mi esposa y yo, junto con algunas grandes personas hemos creado una fundación en memoria de mi hija, para devolver algo a la comunidad en forma de becas para los estudiantes que van al colegio. También he participado en el Programa de Estudiante del Mes en las escuelas secundarias del área desde hace muchos años, junto con muchos otros programas y eventos comunitarios.</p> <p>He operado con éxito un negocio en el Inland Empire desde hace más de 23 años donde he empleado a más de 75 personas, contribuido al crecimiento y la economía locales, tenido que ajustarnos durante las recesiones del pasado, como la que estamos experimentando hoy. Soy sensible a los reveses que estamos experimentando, ya que he sufrido también en los 23 años pasados, tanto en mi vida empresarial como personal.</p> <p>He servido a mi país en las Fuerzas Armadas de los EE. UU. con una baja honorable.</p> <p>Creo que con mi experiencia y éxito en los negocios puedo contribuir a una organización gubernamental más eficiente. Necesitamos más gente con mentalidad para los negocios en las agencias gubernamentales, no políticos.</p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## **Language Services**

The County of Riverside is making voting easier in 2020

The Registrar of Voters office and all Voter Assistance Centers will have translated sample ballots for select precincts that voters can use as a reference tool when voting.

Additionally, remember that if you need assistance you may bring up to two people to assist you in voting, as long as they are not representatives from your employer or your union (if you have one).

You may also request a translated sample ballot to be sent to you by completing the request form on the back cover of this Guide, by calling (800) 733-VOTE (8683), or by visiting [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net). Requests must be received no later than 7 days before the election.

## **Servicios de Idioma**

El Condado de Riverside facilitará la votación en 2020

La oficina del Registro de Votantes y todos los Centros de Asistencia al Votante tendrán boletas de muestra traducidas en recintos seleccionados que los votantes pueden usar como herramienta de referencia al votar.

Además, recuerde que, si necesita ayuda, puede traer hasta a dos personas para que le ayuden a votar, siempre que no sean representantes de su empleador o de su sindicato (si pertenece a uno).

También puede solicitar que se le envíe una boleta de muestra traducida llenando el formulario de solicitud que aparece en la contraportada de esta Guía, llamando al (800) 733-VOTE (8683) o visitando [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net). Las solicitudes se deben recibir a más tardar 7 días antes de la elección.

## **語言服務**

Riverside縣正在使2020年投票變得更容易

選民登記處和所有選民協助中心會提供選定選區的翻譯版樣本選票，選民可以在投票時使用這些樣本選票作為參考工具。

此外，請謹記，如果您需要幫助，您最多可以帶兩名人員協助您投票，只要他們不是您的僱主或工會的代表（如果您有）。

您亦可以申請為您發送翻譯版本的樣本選票，方式為填寫此指南背面封面的申請表、致電 (800) 733-VOTE (8683) 或造訪 [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)。此類申請最晚必須在選舉前7天收到。

## **Dịch Vụ Ngôn Ngữ**

Quận Riverside đang nỗ lực để quá trình bầu cử được dễ dàng hơn trong năm 2020

Văn phòng của Cơ Quan Đăng Ký Cử Tri và tất cả các Trung Tâm Hỗ Trợ Cử Tri sẽ gửi các lá phiếu mẫu được dịch cho các khu vực bầu cử được chọn để cử tri có thể sử dụng làm công cụ tham khảo khi bỏ phiếu.

Ngoài ra, vui lòng lưu ý nếu quý vị cần trợ giúp, quý vị có thể đưa theo tối đa hai người đi cùng để hỗ trợ cho quý vị trong việc bỏ phiếu, miễn là họ không phải là người đại diện từ chủ lao động hoặc nghiệp đoàn của quý vị (nếu như quý vị có).

Quý vị cũng có thể yêu cầu được gửi lá phiếu mẫu được dịch đến cho quý vị bằng cách điền vào mẫu đơn yêu cầu trên bìa sau của tài liệu Hướng Dẫn này, bằng cách gọi đến số (800) 733-VOTE (8683) hoặc bằng cách truy cập trang [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net). Chúng tôi phải nhận được yêu cầu đó không muộn hơn 7 ngày trước ngày bầu cử.

## **Mga Serbisyo sa Wika**

Mas pinapadali ng County ng Riverside ang pagboto sa 2020

Magkakaroon ang opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante at ang lahat ng Sentro ng Tulong sa Botante ng mga isinaling sampol na balota para sa mga piling presinto na magagamit ng mga botante bilang tool ng sanggunian kapag bumoboto.

Bukod pa rito, tandaang kung kailangan ninyo ng tulong, maaari kayong magsama ng hanggang dalawang tao upang tulungan kayo sa pagboto, hangga't hindi sila mga kinatawan mula sa inyong employer o inyong samahan (kung mayroon kayong ganito).

Maaari din kayong humiling na padalhan kayo ng isinaling sampol na balota sa pamamagitan ng pagkumpleto sa form ng kahilingan sa likurang pabalat ng Gabay na ito, sa pamamagitan ng pagtawag sa (800) 733-VOTE (8683), o sa pamamagitan ng pagbisita sa [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net). Dapat ay matanggap ang mga kahilingan nang hindi lalampas sa 7 araw bago ang halalan.

## **언어 서비스**

Riverside 카운티의 2020년 투표가 더욱 쉬워졌습니다

유권자 등록 사무소와 모든 유권자 지원 센터에 해당 선거구의 번역된 투표용지 견본을 비치해 유권자가 투표 시에 이를 참고할 수 있게 합니다.

또한, 도움이 필요한 경우, 여러분은 투표를 도와줄 수 있는 인원을 2명 데려올 수 있습니다. 단, 귀하의 고용주나 (조합에 속한 경우) 조합의 대리인을 데려올 수 없습니다.

또한 이 안내서 뒷면 표지의 요청서를 작성하거나 (800) 733-VOTE(8683)로 전화하거나 [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) 을 방문하여, 번역된 투표용지 견본을 보내달라고 요청할 수 있습니다. 견본 요청서는 선거 7일 전까지 제출되어야 합니다.



## **Inscripción del Votante Condicional**

¿Olvidó registrarse o actualizar su registro de votante? ¡No hay problema! Una nueva ley le permite registrarse para votar y votar hasta las 8:00 p.m. el Día de Elección en la oficina electoral de su condado o en cualquier centro de asistencia al votante en su condado. Este proceso se llama Inscripción del Votante Condicional (CVR) y se conoce comúnmente como Registro de Votantes el Mismo Día. Así es como funciona:

1. Visite la oficina del Registro de Votantes o cualquier Centro de Asistencia al Votante.
2. Complete una tarjeta de inscripción del votante o inscribáse en línea en [RegisterToVote.ca.gov](https://RegisterToVote.ca.gov).
3. Vote su boleta.
4. Una vez que el funcionario electoral del condado procese su registración y determine que usted es elegible, será registrado para votar y su boleta electoral será contada.

Para mayor información sobre la Inscripción del Votante Condicional, visite [vote.ca.gov](https://vote.ca.gov).

Si tiene alguna pregunta sobre la Inscripción del Votante Condicional, por favor llame al (951) 486-7200 o a la línea gratuita (800) 773-VOTE (8683).

Puede verificar el estado de su inscripción de votante en [www.voteinfo.net/AmlRegistered](https://www.voteinfo.net/AmlRegistered).



## **Inscripción de Votantes de California**

El programa de Inscripción de Votantes de California hace que inscribirse para votar en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) de California sea más conveniente y seguro. Todas las personas elegibles que obtengan una licencia de conducir o una tarjeta de identificación o que cambien su dirección en el DMV se inscribirán para votar con el Secretario de Estado de California, a menos que “rechacen” el registro automático.

El programa de Inscripción de Votantes de California aplica a todos los Californianos que sean mayores de 18 años y cumplan con los siguientes criterios:

- Sean ciudadanos de los Estados Unidos y residentes de California.
- No estén actualmente en una prisión estatal o federal ni en libertad condicional en relación con una condena por delito grave.
- No ha sido declarado mentalmente incompetente para votar por un tribunal.

Nota: La preinscripción de votantes está disponible para las personas de 16 a 17 años de edad. La inscripción de votante se activará automáticamente cuando cumplan los 18 años.

Antes de dirigirse a la oficina del DMV, le recomendamos que programe una cita. Visite <https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/detail/portal/foa/welcome> para comenzar. También puede usar los servicios en línea del DMV (<https://www.dmv.ca.gov/portal/dmv/dmv/onlinevcs>) para renovar su licencia de conducir o tarjeta de identificación o cambiar su dirección.

Si indica que cumple con los requisitos para votar, una vez que obtenga su licencia de conducir o renueve su identificación estatal en línea, por correo o en persona en el DMV, se transmitirá su información personal de forma segura y electrónica al Secretario de Estado de California.

Tenga en cuenta que los conductores con una licencia de conducir AB 60 no son elegibles para participar en el programa de Inscripción de Votantes de California y no son elegibles para votar.

Para obtener más información, visite [MotorVoter.sos.ca.gov](https://MotorVoter.sos.ca.gov).

Para inscribirse para votar, visite [RegisterToVote.ca.gov](https://RegisterToVote.ca.gov).



# Votación Por Correo Accesible Remotamente (RAVBM) en el Condado de Riverside

Para la Elección General del 3 de noviembre de 2020, todos los votantes recibirán una boleta por correo. El Condado de Riverside comenzará a enviar a los votantes sus boletas el 5 de octubre.

## También puede votar con **Votación Por Correo Accesible Remotamente**.

El RAVBM le permite:

- Descargar, marcar e imprimir su boleta en casa
- Utilizar su propia tecnología de asistencia para leer y marcar la boleta
- Seleccionar el idioma de su boleta

El RAVBM no es “votación por internet.” Debe imprimir y devolver su boleta marcada.



**Debe solicitar su boleta de RAVBM antes del 27 de octubre**

## Cómo votar desde su casa (¡de manera accesible!) con el RAVBM:

### 1. Solicite un enlace de acceso para una boleta de RAVBM

Comuníquese con la oficina de elecciones por teléfono al (951) 486-7200 o al (800) 773- VOTE (8683), por correo electrónico en [rovweb@rivco.org](mailto:rovweb@rivco.org) o en la web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net).

### 2. Marque su boleta

Utilice el enlace de acceso para abrir su boleta. Revise y marque la boleta en su propia computadora, con su propia tecnología de asistencia si la necesita.

### 3. Revise e imprima su boleta

Verifique su boleta y haga correcciones. Descargue e imprima su boleta.

### 4. Selle y firme el sobre de la boleta

Coloque su boleta de RAVBM en el sobre que recibió por correo. Firme la declaración de votante (los agujeros perforados le indican dónde firmar). Selle el sobre.

### 5. Devuelva su boleta



Por correo. (¡Su sobre incluirá franqueo prepagado!).



En cualquier buzón de entrega de boletas en el Condado de Riverside.



En cualquier lugar de votación o en la oficina de elecciones del Condado de Riverside.

**¿Tiene preguntas?** Llame al Condado de Riverside al (800) 773-VOTE (8683)



Para votantes con discapacidades:

Línea de Asistencia para Votar de Disability Rights California:

**1 (888) 569-7955**



# Participa en el Censo

¡Puedes mejorar tu comunidad! Esta encuesta de nueve preguntas ayuda determinar los fondos que reciben los programas importantes para los siguientes 10 años.



CONSTRUIR MEJORES  
CARRETERAS Y ESCUELAS



FINANCIAR PROGRAMAS  
COMUNITARIOS PARA PERSONAS  
MAYORES, NIÑOS Y FAMILIAS



CREAR TRABAJOS



MEJORAR VIVIENDAS



MEJORAR LOS SERVICIOS DE CUIDADO  
DE SALUD Y EMERGENCIA

## Maneras de Responder



**EN LÍNEA**  
**my2020census.gov**



**POR TELÉFONO**  
**844-330-2020**



**POR CORREO**  
**¡Completa y devuelve tu  
formulario del Censo!**

Todas las comunidades merecen la  
oportunidad de prosperar y mantener  
a sus familias.

**Sus respuestas al Censo 2020 serán protegidas y confidenciales.**

# DECLARACIÓN DE DERECHOS DE LOS VOTANTES

## USTED TIENE LOS SIGUIENTES DERECHOS:



**El derecho a votar, si está inscrito como votante.** Puede votar si:

- es ciudadano de los EE.UU. y vive en California
- tiene al menos 18 años de edad
- está inscrito en el lugar donde vive actualmente
- no está actualmente en una prisión estatal o federal o en libertad condicional por haber sido condenado de un delito mayor
- no ha sido declarado mentalmente incompetente para votar actualmente por una corte judicial



**El derecho a votar si está inscrito como votante, incluso si su nombre no está en la lista.** Votará con una boleta provisional. Si los funcionarios electorales determinan que es calificado para votar, su voto se contará.



**El derecho a votar si se encuentra en la fila a la hora en que cierran los centros de votación.**



**El derecho a emitir un voto en secreto** sin que nadie lo moleste o le diga cómo votar.



**El derecho a obtener una boleta nueva si cometió un error,** siempre que todavía no haya emitido su voto. Puede:

**Pedirle a un funcionario electoral de un centro de votación** una nueva boleta,  
**Cambiar su boleta de votación por correo** por una nueva en una oficina electoral o en su centro de votación, o  
**Votar usando una boleta provisional.**



**El derecho a recibir ayuda para emitir su voto** de cualquier persona que usted elija, excepto su empleador o representante sindical.



**El derecho a dejar su boleta de votación por correo completada en cualquier centro de votación** de California.



**El derecho a recibir materiales electorales en un idioma que no sea inglés,** si hay una cantidad suficiente de gente en su recinto electoral que habla ese idioma.



**El derecho a hacerles preguntas a los funcionarios electorales sobre los procedimientos de votación** y a observar el proceso electoral. Si la persona a quien le pregunta no puede contestar sus preguntas, tendrá que dirigirle a una persona que le pueda contestar. Si usted se comporta de manera incorrecta, pueden dejar de contestarle.



**El derecho a denunciar toda actividad electoral ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral o a la oficina del Secretario de Estado.



En la web en **[www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)**



Por teléfono al **(800) 232-VOTA (8682)**



Por correo electrónico a  
**[elections@sos.ca.gov](mailto:elections@sos.ca.gov)**

**SI CREE QUE LE NEGARON CUALQUIERA DE ESTOS DERECHOS, LLAME EN FORMA CONFIDENCIAL Y SIN CARGO A LA LÍNEA DE ASISTENCIA AL VOTANTE DEL SECRETARIO DE ESTADO AL (800) 232-VOTA (8682).**

REMITENTE



FIRST  
CLASS  
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLA AQUÍ

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?

REGISTRAR OF VOTERS  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE CA 92507-0923



## ACOMODACIONES PARA VOTANTES CON DISCAPACIDADES

Un "SÍ" o "NO" impreso debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de esta guía indica si su centro de asistencia al votante más cercano es accesible para los votantes con discapacidades físicas. Por favor tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por Correo** - Su boleta debe ser recibida en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8:00 p.m. el Día de Elección o tener el sello postal en o antes del Día de Elección y ser recibida a más tardar diecisiete días después del Día de Elección para ser contada. Usted puede solicitar una boleta de Votación por Correo para todas las Elecciones futuras. Solo tiene que comunicarse con la oficina del Registro de Votantes llamando al (951) 486-7200, (800) 773-VOTE (8683), TTY (951) 697-8966.
- **Votación Anticipada** - Usted puede votar en la oficina del Registro de Votantes ubicada en el 2720 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 5 de octubre al 30 de octubre (a excepción de los Días Festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el sábado 24 de octubre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m. Además, la oficina del Registro de Votantes también abrirá durante los 3 días previos al Día de Elección, del sábado 31 de octubre al lunes 2 de noviembre de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.; y el Día de Elección, el 3 de noviembre de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Por favor visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net) para obtener información adicional sobre los lugares de votación anticipada.
- **Votación desde la Acera el Día de Elección** - Si no puede entrar al lugar debido a una discapacidad física, puede solicitar el servicio de Votación desde la Acera en cualquier centro de asistencia al votante. Timbres para la Votación desde la Acera están disponibles en algunos centros de asistencia al votante. Si necesita asistencia para Votar desde la Acera, puede llamar al (877) 663-9906 antes de ir a un centro de asistencia al votante o al llegar a las instalaciones. Se le informará a un Funcionario Electoral antes de su llegada para encontrarle en la acera respectiva.
- **Guía del Estado de Información de Impresión Grande para el Votante** - Si prefiere una Guía del Estado de Información de Impresión Grande para el Votante, usted puede solicitar una contactando la Oficina del Secretario de Estado de California al (800) 232-VOTA (8682), o poniéndose en contacto con la Oficina del Registro de Votantes al (951) 486-7200, (800) 773-VOTE (8683), TTY (951) 697-8966.
- **Disability Rights California** operará una línea directa en todo el estado el 3 de noviembre, Día de Elección, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. El número de teléfono es (888) 569-7955.

REGISTRO DE VOTANTES  
2724 GATEWAY DRIVE  
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Registrar of Voters  
Riverside

### SOLICITE MATERIAL ELECTORAL TRADUCIDO

#### INFORMACIÓN DEL VOTANTE:

NOMBRE CÓMO ESTÁ REGISTRADO \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA CÓMO ESTÁ REGISTRADO \_\_\_\_\_

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

#### ENVÍE MATERIALES POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE) \_\_\_\_\_

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo declaro, bajo pena de perjurio, que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA  
REQUERIDA \_\_\_\_\_

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

Materiales electorales traducidos están disponibles en ciertos recintos. Si desea recibir materiales en otro idioma, complete y devuelva esta tarjeta postal a la oficina del Registro de Votantes. Materiales traducidos también estarán disponibles en la oficina del Registro de Votantes y en todos los centros de asistencia al votante.

Deseo recibir materiales electorales en:

☐ Español-Spanish

Deseo recibir boletas de referencia traducidas en: (seleccione solo uno)

☐ 한국어 - Coreano

☐ Tiếng Việt - Vietnamita

☐ Tagalog - Tagalo

☐ 中文 - Chino

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

33-BCov 11-03-2020

TIPO DE  
BOLETA 048

## ¡OPE POR VER SU GUÍA DE INFORMACIÓN PARA EL VOTANTE DEL CONDADO EN LÍNEA!

Puede ver todas las Guías futuras de Información del Condado Para el Votante en línea, con acceso las 24 horas, los 7 días de la semana, según le resulte conveniente.

Es fácil y bueno para  
el medio ambiente.

Por favor visite nuestro sitio web en [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)  
o llame al (951) 486-7200 o (800) 773-VOTE (8683)

### VOTE POR ANTICIPADO

ES RÁPIDO  
ES FÁCIL  
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE ELECCIÓN!

VOTE POR CORREO

↓ UBICACIÓN SUGERIDA DE SU CENTRO DE ASISTENCIA AL VOTANTE ↓



¿ACCESO?

